REVIVAL!

Chełmsko Śląskie

ActionDay - pokaz filmowy na chełmskim rynku

ActionDay - Filmvorführung auf dem Marktplatz in Chełmsko Śląskie

18 października 2020 | **18. Oktober 2020**

Program | **Programm**

16:00	Otwarcie wystawy plenerowej, atrakcje dla dzieci: dmuchane zamki, wata cukrowa, popcorn
17:30	Uroczyste rozpoczęcie dnia akcyjnego
17:40	Występ Orkiestry Dętej z Lubawki
18:10	Występ zespołu „Kwiatuszki Lnu" z Chełmska Śląskiego
18:40	Występ zespołu ludowego „Zgoda" z Chełmska Śląskiego
19:00	Prezentacja spaceru wirtualnego
19:10	Projekcje filmowe: film animowany dla dzieci
19:30	„Mischmasch czyli Kogel Mogel 3" (komedia, 2019)

16:00	Eröffnung einer Ausstellung im Freien, Attraktionen für Kinder: Hüpfburgen, Zuckerwatte, Popcorn
17:30	Feierlicher Beginn des Aktionstages
17:40	Auftritt der Blaskapelle aus Lubawka
18:10	Auftritt der Musikgruppe „Kwiatuszki Lnu" aus Chełmsko Śląskie
18:40	Auftritt der Volksmusikgruppe „Zgoda" aus Chełmsko Śląskie
19:00	Präsentation eines virtuellen Spaziergangs
19:10	Filmvorführungen: Animationsfilm für Kinder
19:30	„Mischmasch oder Kogel Mogel 3" (Komödie, 2019)

Programmänderungen wegen aktueller Hygienevorschriften
Live-Übertragung auf https://pl-pl.facebook.com/wdkchelmsko/
Zmiany w programie w związku z obowiązującymi przepisami dotyczącymi higieny
Transmisja na żywo na stronie https://pl-pl.facebook.com/wdkchelmsko/

Rewitalizacja historycznych miast Dolnego Śląska i Saksonii

Revitalisierung der Historischen Städte in Niederschlesien und Sachsen

revival.ioer.eu
lubawka.eu

Miejsce / Ort Rynek w Chełmsku Śląskim (Gmina Lubawka) / Marktplatz in Chełmsko Śląskie (Gemeinde Lubawka)

PROJEKT FLAGOWY POLSKO-NIEMIECKI OBSZAR POWIĄZAŃ
Leibniz-Institut für ökologische Raumentwicklung
IZS Interdyscyplinarne Centrum Ekologicznej Rewitalizacji Miast
IHI Internationales Hochschulinstitut ZITTAU der TU Dresden
IRT
DOLNY ŚLĄSK
Interreg Polska-Saksonia
Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego
UNIA EUROPEJSKA

Chełmsko Śląskie

Opis wydarzenia

18 października na rynku w Chełmsku Śląskim odbędzie się prezentacja wystawy dotyczącej projektu REVIVAL! Wieczorem, o godz. 17:30, rozpocznie się Dzień Akcji - wystąpi Orkiestra Dęta z Lubawki oraz lokalne zespoły „Kwiatuszki Lnu" i „Zgoda" z Chełmska Śląskiego. Później zaprezentowany zostanie na wielkim ekranie wirtualny spacer po najważniejszych atrakcjach Chełmska Śląskiego. Następnie uczestnicy wezmą udział w projekcji dwóch filmów - filmu animowanego dla dzieci oraz komedii „Miszmasz czyli Kogel Mogel 3".

Programmbeschreibung

Am 18. Oktober wird auf dem Marktplatz in Chełmsko Śląskie eine Ausstellung über das Projekt REVIVAL! präsentiert. Am Abend, um 17:30 Uhr, beginnt der Aktionstag - zunächst treten die Blaskapelle aus Lubawka sowie die lokalen Musikgruppen „Kwiatuszki Lnu" und „Zgoda" auf. Dann wird auf der großen Leinwand ein virtueller Spaziergang durch die wichtigsten Attraktionen von Chełmsko Śląskie präsentiert. Anschließend nehmen die Teilnehmer an der Vorführung von zwei Filmen teil - einem Animationsfilm für Kinder und der Komödie „Mischmasch oder Kogel Mogel 3".

Odwiedź Chełmsko Śląskie

Chełmsko Śląskie to niewielka miejscowość w gminie Lubawka, malowniczo położona na pograniczu Sudetów Zachodnich i Środkowych. Dziś jest to wieś, a dawniej miasteczko, które szczyciło się mianem jednego z bardziej znanych ośrodków produkcji lnu w skali Europy XVII i XVIII wieku. Pozostałością po latach świetności jest zespół zabytkowych, intersujących domów, tzw. „Dwunastu Apostołów" z 1707 r., wybudowanych z inicjatywy cystersów z Krzeszowa dla tkaczy płótna z Czech. Dawny status miasta Chełmska Śląskiego widoczny jest w zabudowie Rynku, na którym stoją niewysokie kamieniczki z podcieniami. Okolice Chełmska Śląskiego i gminy Lubawka to tereny bardzo atrakcyjne krajobrazowo, zachęcającego do głębszego poznania i aktywnego spędzania czasu.

Besuchen Sie Chełmsko Śląskie

Chełmsko Śląskie (Schömberg), ein kleiner Ort in der Gemeinde Lubawka, ist malerisch am Rande des Waldenburger Berglandes gelegen. Die einstige Stadt (dem heutigen Status nach ein Dorf) galt im 17. und 18. Jahrhundert als eines der bekanntesten Zentren der Leinenproduktion in Europa. Von der Blütezeit des Ortes zeugen die hölzernen Weberhäuser aus dem Jahr 1707, die sog. Zwölf Apostel. Sie wurden von den Zisterziensern aus Grüssau für die aus Böhmen stammenden Weber errichtet. Die historische Baustruktur von Chełmsko Śląskie ist bis heute an der Bebauung des Marktplatzes mit seinen barocken Häusern und ihren Laubengängen ablesbar. Die landschaftlich sehr attraktive Umgebung von Chełmsko Śląskie und die Gemeinde Lubawka stellen ein attraktives Reiseziel dar.